31973R0706

15.3.1973 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 68/1

UREDBA SVETA (EGS) št. 706/73
z dne 12. marca 1973
o režimu Skupnosti, ki se uporablja za Kanalske otoke in otok Man glede trgovine s kmetijskimi proizvodi

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe [1] o pristopu novih držav članic v Evropsko gospodarsko skupnost in Evropsko skupnost za atomsko energijo, podpisane v Bruslju 22. januarja 1972 in zlasti tretjega pododstavka člena 1(2) Protokola št. 3, ki je priloga k Pogodbi,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ker po členu 1(2) zgoraj navedenega Protokola ureditev Skupnosti, ki se uporablja za Združeno kraljestvo glede uvoza kmetijskih proizvodov iz tretjih držav, zajetih v Prilogi II k Pogodbi o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, in tistih zajetih v Uredbi Sveta št. 170/67/EGS z dne 27. junija 1967 [2] o skupni ureditvi trgovine z jajčnim albuminom in mlečnim albuminom, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1081/71 [3] in Uredbi Sveta (EGS) št. 1059/69 [4] z dne 28. maja 1969 o določitvi trgovinskega režima, ki se uporablja za nekatero blago, predelano iz kmetijskih proizvodov, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 609/72 [5], uporablja za Kanalske otoke in otok Man (v nadaljnjem besedilu „otoki“); in ker se uporabljajo tudi druge določbe pravil Skupnosti, ki so potrebne za omogočanje prostega pretoka in spoštovanja običajnih pogojev konkurence v trgovini s prej navedenimi proizvodi; ker je naloga Sveta, da, na predlog Komisije, določi pogoje za uporabo zgoraj navedenih določb na teh ozemljih;

ker je za omogočanje prostega pretoka prej navedenih proizvodov praviloma treba uporabljati pravila v zvezi s trgovinskimi režimi, ki se uporabljajo za Združeno kraljestvo, za namene uporabe teh pravil pa se Združeno kraljestvo in otoki obravnavajo kot ena država članica;

ker pa zneski, ki jih na teh otokih zaračunajo za carine, dajatve, prelevmane ali druge zneske, niso del proračuna Skupnosti; ker se torej financiranje skupne kmetijske politike s strani Skupnosti ne uporablja; ker se pravila za spodbujanje izvoza ne uporabljajo, zneski, ki jih dodeli Skupnost, služijo le kot zgornja meja pomoči, ki jo lahko dodelijo otoki;

ker je treba preprečiti, da proizvode s poreklom iz teh otokov v tretje države izvaža država članica zaradi ugodnosti iz nadomestil, ki se financirajo iz proračuna Skupnosti;

ker pravila Skupnosti o trgovini v Skupnosti v nekaterih primerih določajo dodelitev zneskov za izvoz iz Združenega kraljestva v druge države članice; ker ti zneski služijo kot zgornja meja za pomoč, ki jo lahko dodelijo otoki; ker se glede druge pomoči, dodeljene za trgovino, uporaba pravil Skupnosti lahko omeji na režime obveščanja, Komisija lahko daje pripombe;

ker je za zagotovitev, da pri prostem pretoku teh proizvodov ni ovir, treba uporabiti druga pravila — zakonodajo s področja veterine in zdravstvenega varstva rastlin, trženja semen in sadik, hrane

---

[1] UL L 73, 27.3.1972, str. 5.
[2] UL 130, 28.6.1967, str. 2596/67.
[3] UL L 116, 28.5.1971, str. 9.
[4] UL L 141, 12.6.1969, str. 1.
[5] UL L 75, 23.3.1972, str. 6.

in krme, standarde kakovosti in trženja — vendar le v kolikorvplivajo na trgovino;

ker je na področju veterine stanje na teh otokih podobno kot v Severni Irski; ker se otokom torej lahko dovoli upoštevanje ureditve, ki jo v tem primeru uporablja Severna Irska, ne da bi to povzročilo kakršne koli težave v trgovini;

ker se tako opredeljeni režimi zdijo zadostna za zagotovitev doseganja ciljev, določenih v zgoraj omenjenem protokolu,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Pravila Skupnosti, ki se uporabljajo za Združeno kraljestvo v zvezi s trgovino s kmetijskimi proizvodi, zajetimi v Prilogi II k Pogodbi o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, in blagom, zajetim v Uredbi št. 170/67/EGS in Uredbi (EGS) št. 1059/69, se uporabljajo za otoke, z izjemo pravil o nadomestilih in zneskih kompenzacij, ki jih Združeno kraljestvo dodeljuje za izvoz.

2. Za namen uporabe pravil iz odstavka 1 se Združeno kraljestvo in otoki štejejo za eno državo članico.

3. Za proizvode iz odstavka 1 s poreklom ali ki prihajajo s teh otokov, za katere se carinske formalnosti opravijo v državi članici, se ne dodeli nikakršno nadomestilo ali znesek kompenzacije.

4. Kadar se proizvodi iz odstavka 1 izvozijo v tretje države, otoki ne smejo dodeliti pomoči, ki bi presegala nadomestila ali zneske kompenzacij, ki jih lahko dodeli Združeno kraljestvo v skladu s pravili Skupnosti o izvozu v tretje države.

5. Kadar se proizvodi iz odstavka 1 izvozijo v države članice, otoki ne smejo dodeliti pomoči, ki bi presegla katere koli zneske, ki jih v skladu s pravili Skupnosti lahko dodeli Združeno kraljestvo za izvoz v druge države članice.

Člen 2

Glede pomoči, razen tiste iz člena 1, se uporabljajo določbe člena 93(1) in prvega stavka člena 93(3) Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti.

Na predlog Komisije Svet s kvalificirano večino sprejme druge določbe členov 92, 93 in 94 pogodbe, ki se uporabljajo, v kolikor je to potrebno.

Člen 3

Od 1. septembra 1973 se pravila Skupnosti, ki se uporabljajo na naslednjih področjih:

— veterinarske zakonodaje,

— zakonodaje o zdravstvenem varstvu živali,

— zakonodaje o zdravstvenem varstvu rastlin,

— trženja semen in sadik,

— zakonodaje o hrani,

— zakonodaje o krmi,

— standardov kakovosti in trženja,

uporabljajo pod enakimi pogoji kot v Združenem kraljestvu za proizvode iz člena 1, ki se uvozijo na otoke ali izvozijo z otokov v Skupnost, veterinarska zakonodaja se uporablja pod enakimi pogoji kot v Združenem kraljestvu v zvezi s Severno Irsko.

Člen 4

Podrobna pravila za uporabo člena 1, zlasti pravil za preprečevanje preusmeritve trgovinskih tokov, se sprejmejo v skladu s postopkom, določenim v členu 26 Uredbe Sveta št. 120/67/EGS [1] z dne 13. junija 1967 o skupni ureditvi trga za žita, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu, ali v ustreznem členu drugih uredb o skupnih ureditvah trgov, glede na okoliščine.

Člen 5

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. marca 1973

Za Svet

Predsednik

A. LAVENS

[1] UL 117, 19.6.1967, str. 2269/67.